

**УВЕДОМЛЕНИЕ О ВОЗМОЖНОМ РАСКРЫТИИ
ИНФОРМАЦИИ ОБ УЧАЩЕМСЯ**

Внимательно ознакомьтесь с уведомлением. Настоящее уведомление из Окружного суда США касается вышеуказанного судебного дела. Адвокаты, представляющие интересы детей с ограниченными возможностями и их родителей в групповом иске касательно определенных услуг и политики специального образования г. Нью-Йорка, запрашивают доступ к информации об учащихся, на которую распространяется действие соглашения о конфиденциальности между сторонами и которая не подлежит раскрытию иным сторонам, кроме адвокатов сторон, их экспертов и суда. **Персональная информация учащегося не будет раскрыта широкой публике, другим учащимся и их родителям без выраженного согласия родителя/опекуна учащегося или самого учащегося, достигшего 18-летнего возраста.**

Настоящее уведомление касается родителей/опекунов и самих нынешних или бывших учащихся с индивидуальными учебными программами (Individualized Education Program, IEP), разработанными Департаментом образования г. Нью-Йорка в период с 2003 по 2016 год,

- 1) посещавших **утвержденную штатом немунципальную школу ИЛИ**
- 2) получивших диагноз или классификацию «аутизм» по заключению Комитета по специальному образованию Департамента образования г. Нью-Йорка.

Если на 3 июля 2013 г. ребенку исполнился 21 год, он не входит в состав группы, и данное уведомление на него не распространяется.

СУТЬ ИСКА

В деле *M.G. v. NYC DOE* истцами выступают дети с ограниченными возможностями и их родители. Они представляют группу учащихся г. Нью-Йорка, посещавших ранее или посещающих в настоящее время утвержденные штатом немунципальные школы и получившие диагноз или классификацию «аутизм» («члены группы»). Истцы выступают с обвинением в адрес Департамента образования г. Нью-Йорка и Департамента образования штата Нью-Йорк в нарушении Закона об образовании лиц с инвалидностью (Individuals Disabilities Education Act) и ряда других законов в связи с принятием правил и процедур, ограничивающих доступ членов группы к определенным услугам специального образования. Департамент образования г. Нью-Йорка и Департамент образования штата Нью-Йорк отклоняют эти обвинения. Истцы добиваются применения обеспечительных мер, в частности, изменения этих правил и процедур.

ЗАПРОС ДОКУМЕНТОВ

В рамках судебного разбирательства истцы запрашивают у Департаментов образования города и штата определенную документацию, содержащую защищенную информацию об учащихся группы. «Защищенная личная информация» включает, в частности, имена учащихся, имена

родителей/опекунов (в т.ч. девичью фамилию матери); имена членов семьи; номера социального страхования; домашние адреса, домашние телефоны; дату и место рождения.

Примеры запрашиваемых документов: ИЕР, записи и протоколы независимых слушаний; результаты освидетельствования для оценки потребности в специальном образовании; таблицы успеваемости, отчеты о прогрессе и документы, представленные родителями.

В целях обеспечения строгой конфиденциальности и доступа к документам только адвокатам сторон, их экспертам и суду, по распоряжению суда стороны заключили Договор о конфиденциальности.

ПРАВО УЧАЩИХСЯ НА КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ ИНФОРМАЦИИ

Федеральные законы о защите информации об учащихся – Закон об образовательных правах семьи и конфиденциальности информации (FERPA), ст. 20 U.S.C. § 1232g(b) и 34 C.F.R. § 99.31(a)(9)(ii) и Закон об образовании лиц с инвалидностью (IDEA), ст. 20 U.S.C. §§ 1400, *et seq.* – допускают раскрытие информации на основании решения суда при условии, что школьный округ предпринимает разумные усилия для уведомления учащихся и родителей о предстоящем раскрытии информации и обеспечивает им возможность отказа от представления персональных данных, содержащихся в документах.

Если по получении уведомления родитель и/или учащийся выражает протест, персональные данные подлежат удалению из представляемых документов.

СОГЛАСИЕ И ВОЗМОЖНОСТЬ ОТКАЗА

Настоящее уведомление не затрагивает ваши права и права ребенка в отношении судебного дела *MG* или других находящихся в производстве исков к Департаменту образования с вашей стороны (если имеются).

Вы имеете право возражать против раскрытия информации из школьной документации ребенка. Если вы пользуетесь услугами адвоката или лица, защищающего ваши интересы, рекомендуем вам обсудить с ним данное уведомление.

Если вы не возражаете против раскрытия вышеописанной информации, никаких действий от вас не требуется.

Если вы возражаете против раскрытия указанной выше информации, вам требуется заполнить форму «Возражение против раскрытия информации об учащемся и школьной документации. Дело 13-CV-4639» (Objection to Disclosure of Student Information and Records Case No. 13-CV-4639) (прилагается и находится на сайте schools.nyc.gov/potential_disclosure) и отправить ее по адресу:

The Honorable Sidney H. Stein
c/o Clerk of the Court
Southern District of New York
500 Pearl Street, Courtroom #23A
New York, NY 10007
Attn: DOCUMENT FILED UNDER SEAL

КРАЙНИЙ СРОК ПОЛУЧЕНИЯ ФОРМЫ СУДОМ – 7 АВГУСТА 2016 Г.

НЕ ЗВОНИТЕ В СУД. ТЕЛЕФОННЫЕ ЗВОНКИ ПО ЭТОМУ ДЕЛУ НЕ ПРИНИМАЮТСЯ.

Адвокаты истцов: Friedman & Moses, 233 Broadway, Suite 901, New York, NY 10279, www.friedmanandmoses.com. Телефон: 212-293-8686. Примите к сведению, что с вами могут связаться адвокаты истцов.

За информацией об этом иске, инструкциями относительно выражения протеста против раскрытия персональной информации ребенка (или своей информации для достигших 18-летнего возраста) и переводом настоящего уведомления обращайтесь на сайт: schools.nyc.gov/potential_disclosure. Если вы хотите получить бланк заявления по почте, звоните по телефону 718-935-5655.

Неподача заявления до 7 августа 2016 г. означает ваш отказ от права на возражение против раскрытия персональной информации учащегося и документации, содержащей конфиденциальные персональные данные. Все возражения находятся в суде под запретом на разглашение.

Переводы на испанский, арабский, бенгальский, китайский, французский, гаитянский креольский, корейский, русский и урду находятся по адресу: schools.nyc.gov/potential_disclosure.